

my baby Lou

BASE

BG: Основа за бебешка кошница

HR: Baza za autosjedalicu za bebe

SE: Bas för babyskydd

SK: Základňa pre detskú autosedačku

SI: Podstavek za otroški avtosedež

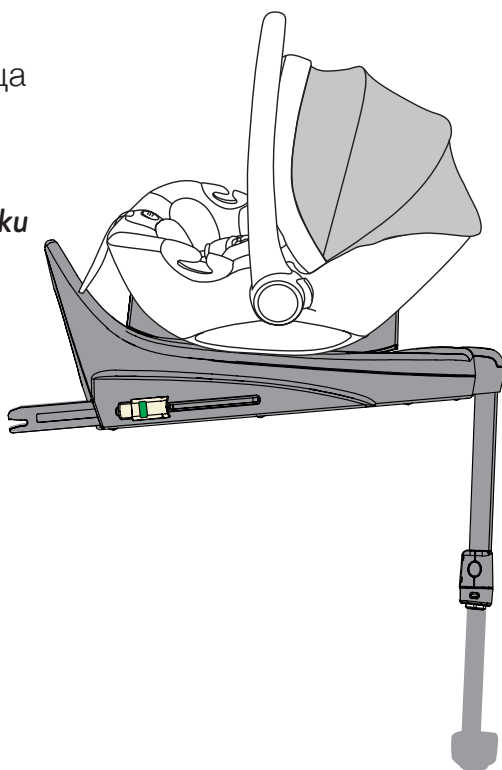
CZ: Základna pro dětskou autosedačku

FR: Base pour siège auto bébé

RS: Baza za auto-sedište za bebe

RO: Bază pentru scaică auto pentru bebeluși

HU: Talp az autós babahordozóhoz



35220069/02 | LU901

DE: Bedienungsanleitung | BG: ръководство за употреба | HR: upute za uporabu | SE: bruksanvisning | SK: návod na použitie | SI: navodila za uporabo | CZ: návod k použití | FR: mode d'emploi | RS: uputstvo za upotrebu | RO: manual de utilizare | HU: használati útmutató

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | BG: Важно! Прочетете внимателно и запазете за бъдещи справки. | HR: Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju uporabu. | SE: Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | SK: Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie. | SI: Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejšo uporabo. | CZ: Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | FR: Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | RS: Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu. | RO: Important! Citiți cu atenție și păstrați pentru referințe viitoare. | HU: Fontos! Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg későbbi használatra.

! WARNHINWEISE !

HINWEIS

Für die detaillierte i-Size-Installation (ISOFIX-System) in Ihrem Fahrzeug beachten Sie bitte die entsprechende i-Size-Bedienungsanleitung.

WARNUNG

Dieses integrierte i-Size-Produkt darf nur rückwärtsgerichtet im Fahrzeug installiert werden.

Für maximalen Schutz und Komfort Ihres Babys lesen Sie bitte die gesamte Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Hinweise.

Wir empfehlen, vor dem Kauf zu prüfen, ob diese zugelassene i-Size-Basis korrekt in Ihr Fahrzeug passt.

Verwenden Sie den Babyautositz nicht mit der i-Size-Basis auf Sitzplätzen mit aktivem Frontairbag.

Starre Teile und Kunststoffteile des Babyautositzes und der i-Size-Basis müssen so angebracht werden, dass sie im täglichen Gebrauch nicht von beweglichen Sitzen oder Türen eingeklemmt werden können.

Stellen Sie sicher, dass weder Teile des Sitzes noch der Basis oder des Sicherheitsgurts in Türen oder klappbaren Sitzen eingeklemmt sind.

Alle Gurte zur Befestigung am Fahrzeug müssen fest angezogen sein.

Ein Stützfuß muss fest auf dem Fahrzeugboden aufliegen.

Die Gurte für das Kind müssen korrekt am Körper anliegen und dürfen nicht verdreht sein.

Achten Sie darauf, dass der Beckengurt möglichst tief sitzt, damit das Becken sicher gehalten wird.

Nach einem Unfall mit starken Belastungen muss das System ersetzt werden.

Änderungen oder Ergänzungen ohne Genehmigung der Zulassungsbehörde sind gefährlich. Auch das Nichtbefolgen der Installationsanweisungen ist gefährlich.

Bei Verwendung als i-Size-Kinderrückhaltesystem beachten Sie die Hinweise im Fahrzeughandbuch.

Bei Nutzung von Vorder- und Rücksitzen sollten leichtere Personen hinten und schwerere vorne sitzen.

Wenn das System nicht verwendet wird, sollte die Babyschale vollständig auf der Basis verriegelt sein und die ISOFIX-Konnektoren korrekt eingerastet sein.

Lagern Sie Babyschale und Basis an einem sicheren Ort und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

Vermeiden Sie Kontakt mit korrosiven Stoffen wie Batteriesäure.

Der Hersteller garantiert die Sicherheit nur bei Nutzung durch den Erstbesitzer.

Wir empfehlen, keine gebrauchten Produkte zu verwenden, da deren Vorgeschichte unbekannt ist.

Verwenden Sie das System nicht länger als 5 Jahre.

Die Bedienungsanleitung muss während der gesamten Nutzungsdauer beim Produkt aufbewahrt werden.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Hersteller oder Händler.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

ЗАБЕЛЕЖКА

За подробна инсталация i-Size (ISOFIX система) във вашия автомобил, моля спазвайте съответното ръководство за употреба на i-Size.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този интегриран i-Size продукт трябва да се монтира в автомобила само в обратна посока на движението.

За максимална защита и комфорт на вашето бебе, моля прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички указания.

Препоръчваме да проверите преди покупка дали одобрената i-Size база пасва правилно за вашия автомобил.

Не използвайте бебешката седалка с i-Size базата на седалки с активна фронтална въздушна възглавница.

Твърдите и пластмасовите части на бебешката седалка и i-Size базата трябва да бъдат монтирани така, че да не могат да бъдат наранявани от подвижни седалки или врати при ежедневна употреба.

Уверете се, че нито части на седалката, нито на базата или предпазния колан са наранявани от врати или сгъваеми седалки.

Всички колани за закрепване към автомобила трябва да бъдат добре затегнати.

Опорният крак трябва да стои здраво върху пода на автомобила.

Коланите за детето трябва да прилягат правилно към тялото и да не са усукани.

Уверете се, че тазовият колан е поставен възможно най-ниско, за да задържа таза сигурно.

След катастрофа с силни натоварвания системата трябва да бъде сменена.

Промените или допълненията без разрешение на сертифициращия орган са опасни. Също така неспазването на инструкциите за монтаж е опасно.

При използване като i-Size система за задържане на деца, спазвайте указанията в ръководството на превозното средство.

При използване на предни и задни седалки, по-леките лица трябва да седят отзад, а по-тежките отпред.

Когато системата не се използва, люлката трябва да бъде напълно заключена върху базата и ISOFIX конекторите правилно застопорени.

Съхранявайте люлката и базата на безопасно място и не поставяйте тежки предмети върху тях.

Избягвайте контакт с корозивни вещества като батерийна киселина.

Производителят гарантира безопасността само при използване от първия собственик.

Препоръчваме да не използвате употребявани продукти, тъй като историята им е неизвестна.

Не използвайте системата повече от 5 години.

Ръководството за употреба трябва да се съхранява при продукта през целия период на употреба.

При съмнение се обърнете към производителя или търговеца.

! UPOZORENJE !

NAPOMENA

Za detaljnu instalaciju i-Size (ISOFIX sustav) u vašem vozilu, molimo pogledajte odgovarajuće upute za upotrebu i-Size.

UPOZORENJE

Ovaj integrirani i-Size proizvod smije se ugraditi u vozilo samo u smjeru suprotnom od smjera vožnje.

Za maksimalnu zaštitu i udobnost vašeg djeteta, molimo pažljivo pročitajte cijele upute i slijedite sve napomene.

Preporučujemo da prije kupnje provjerite odgovara li ova homologirana i-Size baza vašem vozilu.

Ne koristite dječju autosjedalicu s i-Size bazom na sjedištima s aktivnim prednjim zračnim jastukom.

Krute i plastične dijelove dječje autosjedalice i i-Size baze potrebno je ugraditi tako da ih pokretna sjedišta ili vrata ne mogu stisnuti pri svakodnevnoj upotrebi.

Provjerite da nijedan dio sjedišta, baze ili sigurnosnog pojasa nije stisnut u vratima ili sklopivim sjedištima.

Svi remeni za pričvršćivanje na vozilo moraju biti čvrsto zategnuti.

Oslonac mora čvrsto stajati na podu vozila.

Remeni za dijete moraju pravilno prilijegati uz tijelo i ne smiju biti uvijeni.

Pazite da pojasni remen bude što niže kako bi sigurno pridržavao zdjelicu.

Nakon nesreće s jakim opterećenjima sustav se mora zamijeniti.

Izmjene ili dopune bez odobrenja tijela za homologaciju su opasne. Nepoštivanje uputa za ugradnju također je opasno.

Kada se koristi kao i-Size sustav za zadržavanje djece, pridržavajte se uputa u priručniku za vozilo.

Pri korištenju prednjih i stražnjih sjedišta, lakše osobe trebaju sjediti pozadi, a teže sprijeda.

Kada se sustav ne koristi, nosiljka treba biti potpuno zaključana na bazi, a ISOFIX konektori pravilno učvršćeni.

Čuvajte nosiljku i bazu na sigurnom mjestu i ne stavljajte teške predmete na njih.

Izbjegavajte kontakt s korozivnim tvarima poput kiselina iz baterija.

Proizvođač jamči sigurnost samo kada ga koristi prvotni vlasnik.

Preporučujemo da ne koristite rabljene proizvode jer je njihova prošlost nepoznata.

Ne koristite sustav dulje od 5 godina.

Upute za upotrebu moraju biti uz proizvod tijekom cijelog razdoblja korištenja.

U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču.

! OPOZORILO !

OPOMBA

Za podrobno namestitev i-Size (sistem ISOFIX) v vašem vozilu upoštevajte ustrezna navodila za uporabo i-Size.

OPOZORILO

Ta integrirani i-Size izdelek je dovoljeno namestiti v vozilo samo v smeri, obrnjeni nazaj. Za maksimalno zaščito in udobje vašega dojenčka skrbno preberite vsa navodila in upoštevajte vse napotke.

Priporočamo, da pred nakupom preverite, ali ta homologirana i-Size baza ustreza vašemu vozilu.

Otroškega avtosedeža ne uporabljajte z i-Size bazo na sedežih z aktivno sprednjo blazino za zaščito ob trčenju.

Trde in plastične dele otroškega avtosedeža in i-Size baze je treba namestiti tako, da jih pomični sedeži ali vrata pri vsakodnevni uporabi ne morejo pritisniti.

Preverite, da nobeden od delov sedeža, baze ali varnostnega pasu ni pritisnjen v vratih ali zlozljivih sedežih.

Vsi pasovi za pritrditev na vozilo morajo biti trdno zategnjen.

Oporni nožič mora trdno stati na tleh vozila.

Pasovi za otroka morajo pravilno prilegati telesu in ne smejo biti zviti.

Pazite, da je pas za boke nameščen čim nižje, da varno drži medenico.

Po nesreči z močnimi obremenitvami je treba sistem zamenjati.

Spremembe ali dopolnitve brez odobritve homologacijskega organa so nevarne. Prav tako je nevarno neupoštevanje navodil za namestitev.

Pri uporabi kot i-Size sistem za zadrževanje otrok upoštevajte napotke v priročniku vozila.

Pri uporabi sprednjih in zadnjih sedežev naj lažje osebe sedijo zadaj, težje pa spredaj.

Ko sistem ni v uporabi, mora biti otroška košara popolnoma zaklenjena na bazi in priključki ISOFIX pravilno zaklenjeni.

Otroško košaro in bazo shranjujte na varnem mestu in nanje ne postavljajte težkih predmetov.

Izogibajte se stiku s korozivnimi snovmi, kot je kislina iz akumulatorja.

Proizvajalec jamči varnost samo pri uporabi s strani prvega lastnika.

Priporočamo, da ne uporabljate rabljenih izdelkov, ker njihova preteklost ni znana.

Sistema ne uporabljajte dlje kot 5 let.

Navodila za uporabo morajo biti pri izdelku ves čas uporabe.

V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.

! VAROVANIE !

POZNÁMKA

Pre podrobnú inštaláciu i-Size (systém ISOFIX) vo vašom vozidle si prosím pozrite príslušný návod na použitie i-Size.

VAROVANIE

Tento integrovaný i-Size výrobok smie byť namontovaný vo vozidle iba v smere dozadu. Pre maximálnu ochranu a pohodlie vášho dieťaťa si prosím pozorne prečítajte celý návod a dodržiavajte všetky pokyny.

Odporúčame pred kúpou overiť, či táto schválená i-Size základňa správne pasuje do vášho vozidla.

Nepoužívajte detskú autosedačku s i-Size základňou na sedadlách s aktívnym predným airbagom.

Tuhé a plastové časti detskej autosedačky a i-Size základne musia byť namontované tak, aby ich pri bežnom používaní nemohli zachytiť pohyblivé sedadlá alebo dvere.

Uistite sa, že žiadne časti sedadla, základne ani bezpečnostného pásu nie sú zachytené v dverách alebo skladacích sedadlách.

Všetky pásy na pripavenie k vozidlu musia byť pevne utiahnuté.

Oporná nôžka musí pevne stáť na podlahe vozidla.

Pásy pre dieťa musia správne prilahnúť k telu a nesmú byť skrútené.

Dbajte na to, aby bol bedrový pás umiestnený čo najnižšie, aby bezpečne pridržieval panvu.

Po nehode so silným zaťažením musí byť systém vymenený.

Zmeny alebo doplnky bez povolenia schvaľovacieho orgánu sú nebezpečné. Taktiež nedodržiavanie pokynov na inštaláciu je nebezpečné.

Pri použití ako i-Size systém na zadržanie detí dodržiavajte pokyny v príručke vozidla.

Pri využívaní predných a zadných sedadiel by ľahšie osoby mali sedieť vzadu a ťažšie vpredu.

Keď systém nie je používaný, vajíčko by malo byť úplne zaistené na základni a konektory ISOFIX správne zaistené.

Vajíčko a základňu skladujte na bezpečnom mieste a nekladte na ne ťažké predmety.

Vyhýbajte sa kontaktu s korozívnymi látkami, ako je kyselina z batérií.

Výrobca zaručuje bezpečnosť iba pri používaní prvým vlastníkom.

Odporúčame nepoužívať použité výrobky, pretože ich história je neznáma.

Nepoužívajte systém dlhšie ako 5 rokov.

Návod na použitie musí byť pri výrobku počas celej doby používania.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

! VAROVÁNÍ !

POZNÁMKA

Pro podrobnou instalaci i-Size (systém ISOFIX) ve vašem vozidle si prosím přečtěte příslušný návod k použití i-Size.

VAROVÁNÍ

Tento integrovaný i-Size produkt smí být ve vozidle nainstalován pouze v pozici zády ke směru jízdy.

Pro maximální ochranu a pohodlí vašeho dítěte si prosím pečlivě přečtěte celý návod a dodržujte všechny pokyny.

Doporučujeme před koupí ověřit, zda tato schválená i-Size základna správně pasuje do vašeho vozidla.

Nepoužívejte dětskou autosedačku s i-Size základnou na sedadlech s aktivním předním airbagem.

Tuhé a plastové části dětské autosedačky a i-Size základny musí být namontovány tak, aby je při každodenním používání nemohla zachytit pohyblivá sedadla nebo dveře.

Ujistěte se, že žádné části sedačky, základny ani bezpečnostního pásu nejsou zachyceny ve dveřích nebo sklopných sedadlech.

Všechny pásy pro upevnění k vozidlu musí být pevně utaženy.

Opěrná nožka musí pevně stát na podlaze vozidla.

Pásy pro dítě musí správně přiléhat k tělu a nesmí být zkrouteny.

Dbejte na to, aby byl pánevní pás umístěn co nejnižší, aby bezpečně přidržel pánev.

Po nehodě s velkým zatížením musí být systém vyměněn.

Změny nebo doplňky bez povolení schvalovacího orgánu jsou nebezpečné. Rovněž nedodržování pokynů k instalaci je nebezpečné.

Při použití jako i-Size systém pro zadržení dětí dodržujte pokyny v příručce vozidla.

Při využívání předních i zadních sedadel by lehčí osoby měly sedět vzadu a těžší vpředu.

Pokud systém není používán, měla by být vajíčková autosedačka plně zajištěna na základně a konektory ISOFIX správně zajištěny.

Vajíčkovou autosedačku a základnu skladujte na bezpečném místě a nepokládejte na ně těžké předměty.

Vyhýbejte se kontaktu s korozivními látkami, jako je kyselina z baterií.

Výrobce zaručuje bezpečnost pouze při používání prvním vlastníkem.

Doporučujeme nepoužívat použité výrobky, protože jejich předchozí history je neznámá.

Nepoužívejte systém déle než 5 let.

Návod k použití musí být u výrobku po celou dobu jeho používání.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce.

! AVERTISSEMENT!

REMARQUE

Pour l'installation détaillée i-Size (système ISOFIX) dans votre véhicule, veuillez consulter le mode d'emploi i-Size correspondant.

AVERTISSEMENT

Ce produit i-Size intégré ne doit être installé dans le véhicule que dans le sens contraire à la marche.

Pour une protection et un confort maximaux de votre bébé, veuillez lire attentivement l'ensemble du mode d'emploi et suivre toutes les instructions.

Nous recommandons de vérifier avant l'achat si cette base i-Size homologuée convient correctement à votre véhicule.

N'utilisez pas le siège auto bébé avec la base i-Size sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif.

Les parties rigides et les pièces en plastique du siège auto bébé et de la base i-Size doivent être installées de manière à ne pas être coincées par des sièges mobiles ou des portières lors d'une utilisation quotidienne.

Assurez-vous qu'aucune partie du siège, de la base ou de la ceinture de sécurité n'est coincée dans les portières ou les sièges rabattables.

Toutes les sangles de fixation au véhicule doivent être solidement serrées.

Le support d'appui doit reposer fermement sur le plancher du véhicule.

Les sangles pour l'enfant doivent être correctement positionnées sur le corps et ne doivent pas être torsadées.

Veillez à ce que la ceinture ventrale soit placée le plus bas possible afin de maintenir le bassin en toute sécurité.

Après un accident avec de fortes contraintes, le système doit être remplacé.

Les modifications ou ajouts sans l'autorisation de l'autorité d'homologation sont dangereux. Le non-respect des instructions d'installation est également dangereux.

Lors d'une utilisation en tant que système de retenue pour enfants i-Size, respectez les indications du manuel du véhicule.

Lorsque les sièges avant et arrière sont utilisés, les personnes les plus légères doivent s'asseoir à l'arrière et les plus lourdes à l'avant.

Lorsque le système n'est pas utilisé, le cosy doit être entièrement verrouillé sur la base et les connecteurs ISOFIX correctement enclenchés.

Rangez le cosy et la base dans un endroit sûr et ne posez pas d'objets lourds dessus.

Évitez tout contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie. Le fabricant ne garantit la sécurité que lors d'une utilisation par le premier propriétaire.

Nous déconseillons l'utilisation de produits d'occasion, car leur historique est inconnu.

N'utilisez pas le système pendant plus de 5 ans.

Le mode d'emploi doit être conservé avec le produit pendant toute la durée d'utilisation.

En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur.

! FIGYELMEZTETÉS !

MEGJEGYZÉS

Az i-Size (ISOFIX rendszer) részletes beszerelésével kapcsolatban a járműbe kérjük olvassa el a megfelelő i-Size használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az integrált i-Size termék kizárólag menetirányra háttal szerelhető be a járműbe. A baba maximális biztonsága és kényelme érdekében kérjük, gondosan olvassa el az egész útmutatót, és tartsa be az összes utasítást.

Vásárlás előtt javasoljuk ellenőrizni, hogy ez a jóváhagyott i-Size alap megfelelően illik-e az Ön járművébe.

Ne használja a babafotelt az i-Size alappal olyan ülőhelyeken, ahol aktív első légszák van.

A babafotel és az i-Size alap merev és műanyag részeit úgy kell felszerelni, hogy napi használat során ne szorulhassanak be mozgó ülések vagy ajtók közé.

Győződjön meg arról, hogy az ülés, az alap vagy a biztonsági öv semmilyen része nem szorult be ajtókba vagy lehajtható ülőhelyekbe.

A járműhöz való rögzítés minden hevedere legyen szorosan meghúzva.

A támaszoló lábnak szorosan kell állnia a jármű padlóján.

A gyermek övei megfelelően feküdjenek a testen, és ne legyenek csavarodva.

Ügyeljen arra, hogy a csípőöv a lehető legalacsonyabban legyen elhelyezve, hogy biztosan tartsa a medencét.

Erős terheléssel járó baleset után a rendszert cserélni kell.

A típus-jóváhagyó hatóság engedélye nélküli módosítások vagy kiegészítések veszélyesek. A beszerelési utasítások be nem tartása szintén veszélyes.

Gyermekbiztonsági i-Size rendszerként való használatkor tartsa be a jármű kézikönyvében található utasításokat.

Első és hátsó ülések egyidejű használata esetén a könnyebb személyek hátul, a nehezebbek elöl üljenek.

Ha a rendszer nincs használatban, a babakosárnak teljesen rögzítve kell lennie az alapon, és az ISOFIX csatlakozóknak megfelelően be kell kapcsolódnuk.

A babakosarat és az alapot biztonságos helyen tárolja, és ne helyezzen rájuk nehéz tárgyakat.

Kerülje az érintkezést maró anyagokkal, például akkumulátorsavval.

A gyártó csak az első tulajdonos általi használat esetén garatálja a biztonságot.

Nem ajánljuk használt termékek vásárlását, mivel előzményeik ismeretlenek.

Ne használja a rendszert 5 évnél tovább.

A használati útmutatót a termék teljes használati ideje alatt a terméknel kell tartani.

Kétség esetén forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.

Assurez-vous que le siège convient à la taille de votre enfant – ce modèle est adapté aux enfants de 40 à 87 cm.

! UPOZORENJE !

- **UPOZORENJE:** Instalirajte ovo sedište samo u smeru suprotnom od kretanja vozila. Nikada ga ne koristite okrenuto u smeru vožnje. Koristite ga samo na sedištima vozila koja su okrenuta napred. Ne koristiti na sedištima okrenutim u stranu ili unazad. Pažljivo sledite uputstva proizvođača za instalaciju. Uverite se da je sigurnosni pojas za odrasle pravilno zakopčan i da je dečije sedište potpuno pričvršćeno za sedište vozila. Sačuvajte uputstvo za upotrebu za buduću referencu. Proverite kompatibilnost u priručniku proizvođača vozila. Uverite se da su svi kaiševi dobro zategnuti – i oni koji pričvršćuju sedište za automobil i oni koji osiguravaju dete. Kaiševi ne smeju biti uvijeni i moraju čvrsto prijanzati uz telo deteta. Pre svake upotrebe proverite zategnutost sedišta i kaiševa.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite sedište nakon saobraćajne nezgode, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite polovno sedište osim ako tačno poznajete njegovu istoriju.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite sedište ako nedostaju delovi ili su oštećeni.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne koristite oštećene ili pohabane kaiševe ili sigurnosne pojaseve vozila.
- **UPOZORENJE:** Ne rastavljajte sedište osim ako to nije izričito navedeno u uputstvu.
- **UPOZORENJE:** Ne vršite nikakve izmene na sedištu ili njegovim komponentama.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne uklanjajte niti prekrivajte bezbednosne nalepnice – one sadrže važne informacije.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo originalnu presvlaku sedišta. Ne zamenjujte je neodobrenim alternativama.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne koristite sedište bez presvlake.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u sedištu, čak ni na kratko vreme.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dete u sedištu sa labavim ili otkopčanim kaiševima.
- Izbegavajte da dete ostaje u sedištu duže vreme – sedište nije namenjeno za dugotrajnu upotrebu.
- Obezbedite sve labave predmete i prtljag u vozilu kako biste sprečili povrede u slučaju sudara.
- Ne izlažite sedište direktnoj sunčevoj svetlosti bez tekstilne presvlake – može doći do opekotina na koži deteta.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne postavljajte sedište na povišene površine poput stolova, kreveta ili kolica – opasnost od pada.
- **UPOZORENJE:** Prevremeno rođene bebe (<37 nedelja trudnoće) mogu imati poteškoće sa disanjem u auto-sedištima. Pre upotrebe konsultujte lekara ili bolničko osoblje.
- Redovno proveravajte sedište na znake habanja, oštećenja ili neispravnosti.
- Uverite se da je sedište pogodno za visinu vašeg deteta – ovaj model je namenjen za decu visine 40–87 cm.

! UPOZORENJE !

NAPOMENA

Za detaljnu instalaciju i-Size (ISOFIX sistem) u vašem vozilu, molimo pogledajte odgovarajuće uputstvo za upotrebu i-Size.

UPOZORENJE

Ovaj integrisani i-Size proizvod sme se ugraditi u vozilo samo u smeru suprotnom od smera vožnje.

Za maksimalnu zaštitu i udobnost vašeg deteta, molimo pažljivo pročitajte celo uputstvo i sledite sve napomene.

Preporučujemo da pre kupovine proverite da li ova homologovana i-Size baza odgovara vašem vozilu.

Ne koristite dečje auto sedišta sa i-Size bazom na sedištima sa aktivnim prednjim vazдушnim jastukom.

Krute i plastične delove dečjeg auto sedišta i i-Size baze potrebno je ugraditi tako da ih pokretna sedišta ili vrata ne mogu stisnuti pri svakodnevnoj upotrebi.

Proverite da nijedan deo sedišta, baze ili sigurnosnog pojasa nije stisnut u vratima ili sklopivim sedištima.

Svi remeni za pričvršćivanje na vozilo moraju biti čvrsto zategnuti.

Oslonac mora čvrsto stajati na podu vozila.

Remeni za dete moraju pravilno nalegati na telo i ne smeju biti uvijeni.

Pazite da pojas bude što niže postavljen kako bi sigurno držao karlicu.

Nakon nesreće sa jakim opterećenjima sistem mora biti zamenjen.

Izmene ili dopune bez odobrenja organa za homologaciju su opasne. Nepoštovanje uputstava za ugradnju je takođe opasno.

Kada se koristi kao i-Size sistem za zadržavanje dece, poštujujte uputstva u priručniku za vozilo.

Pri korišćenju prednjih i zadnjih sedišta, lakše osobe treba da sede pozadi, a teže napred.

Kada sistem nije u upotrebi, nosiljka treba biti potpuno zaključana na bazi i ISOFIX konektori pravilno učvršćeni.

Čuvajte nosiljku i bazu na sigurnom mestu i ne stavljajte teške predmete na njih.

Izbegavajte kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz baterija.

Proizvođač garantuje bezbednost samo kada ga koristi prvobitni vlasnik.

Preporučujemo da ne koristite polovne proizvode jer je njihova prošlost nepoznata.

Ne koristite sistem duže od 5 godina.

Uputstvo za upotrebu mora biti uz proizvod tokom celog perioda korišćenja.

U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavcu.

! AVERTISMENT !

NOTĂ

Pentru instalarea detaliată i-Size (sistem ISOFIX) în vehiculul dvs., vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare i-Size corespunzătoare.

AVERTISMENT

Acest produs integrat i-Size poate fi instalat în vehicul doar cu fața spre spate.

Pentru protecția și confortul maxim al bebelușului dvs., vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual și să urmați toate instrucțiunile.

Recomandăm să verificați înainte de cumpărare dacă această bază i-Size omologată se potrivește corect vehiculului dvs.

Nu utilizați scaunul auto pentru bebeluși cu baza i-Size pe scaune cu airbag frontal activ.

Piese rigide și din plastic ale scaunului auto pentru bebeluși și ale bazei i-Size trebuie montate astfel încât să nu poată fi prinse de scaune mobile sau uși în utilizarea zilnică.

Asigurați-vă că nicio parte a scaunului, bazei sau centurii de siguranță nu este prinsă în uși sau scaune rabatabile.

Toate centurile de fixare la vehicul trebuie să fie bine strânse.

Piciorul de sprijin trebuie să stea ferm pe podeaua vehiculului.

Centurile pentru copii trebuie să fie corect poziționate pe corp și să nu fie răsucite.

Asigurați-vă că centura pelviană este plasată cât mai jos posibil pentru a menține în siguranță bazinul.

După un accident cu solicitări puternice, sistemul trebuie înlocuit.

Modificările sau completările fără aprobarea autorității de omologare sunt periculoase. De asemenea, nerespectarea instrucțiunilor de instalare este periculoasă.

Când este utilizat ca sistem de reținere i-Size pentru copii, respectați instrucțiunile din manualul vehiculului.

Când utilizați scaunele față și spate, persoanele mai ușoare trebuie să stea în spate, iar cele mai grele în față.

Când sistemul nu este utilizat, scoica trebuie să fie complet blocată pe bază și conectorii ISOFIX corect fixați.

Depozitați scoica și baza într-un loc sigur și nu puneți obiecte grele pe ele.

Evitați contactul cu substanțe corozive, cum ar fi acidul de baterie.

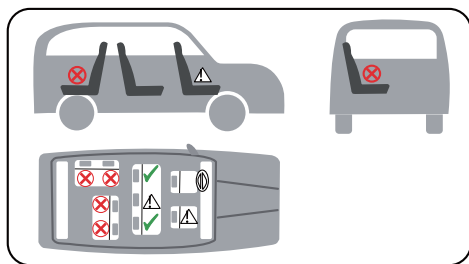
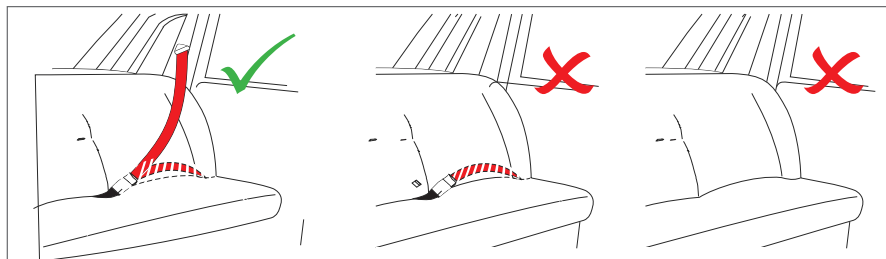
Producătorul garantează siguranța doar atunci când este utilizat de primul proprietar.

Recomandăm să nu utilizați produse second-hand, deoarece istoricul acestora este necunoscut.

Nu utilizați sistemul mai mult de 5 ani.

Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate împreună cu produsul pe toată durata utilizării.

În caz de dubiu, contactați producătorul sau distribuitorul.



DE: Die folgenden Kurzanweisungen geben lediglich einen ersten Überblick. Für die maximale Sicherheit und den bestmöglichen Komfort Ihres Kindes ist es unbedingt erforderlich, die vollständige Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Bitte halten Sie dabei folgende Reihenfolge ein: Zuerst den Kindersitz vorbereiten, dann das Kind anschnallen und anschließend den Sitz im Fahrzeug befestigen. Dieser Autositz ist für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 87 cm und einem Körpergewicht von bis zu 13 kg geeignet. Der Sitz darf niemals auf einem Sitzplatz mit aktivem Frontairbag verwendet werden und ist ausschließlich für Fahrzeuge mit dreiteiligem Automatikgurt gemäß ECE-Regelung Nr. R.16 oder gleichwertiger Norm geeignet.

BG: Следните кратки инструкции предоставят само общ преглед. За максималната безопасност и комфорт на вашето дете е абсолютно необходимо да прочетете внимателно цялото ръководство за употреба. Моля, спазвайте следния ред: първо подгответе детското столче, след това закопчайте детето и накрая монтирайте столчето в превозното средство. Това столче е подходящо за деца с ръст от 40 до 87 см и телесно тегло до 13 кг. Столчето никога не трябва да се поставя на седалка с активна предна въздушна възглавница и е подходящо само за превозни средства с триточков автоматичен предпазен колан съгласно регламент ЕКЕ № R.16 или равностоен стандарт.

HR: Sljedeće kratke upute za uporabu pružaju samo opći pregled. Radi maksimalne sigurnosti i udobnosti vašeg djeteta apsolutno je neophodno da pažljivo pročitate cijeli korisnički priručnik. Molimo slijedite sljedeći redoslijed: najprije pripremite sjedalicu, zatim učvrstite dijete i na kraju instalirajte sjedalicu u vozilo. Ova autosjedalica je pogodna za djecu visine od 40 do 87 cm i tjelesne težine do 13 kg. Sjedalicu nikada ne postavljajte na sjedalo s aktivnim prednjim zračnim jastukom i pogodna je samo za vozila s trotočkastim automatskim sigurnosnim pojasom prema propisima ECE br. R.16 ili jednakovrijednom standardu.

SE: Följande korta anvisningar ger endast en översikt. För att säkerställa maximal säkerhet och komfort för ditt barn är det absolut nödvändigt att du läser hela bruksanvisningen noggrant. Följ denna ordning: förbered först barnstolen, spänn sedan fast barnet och montera slutligen stolen i fordonet. Denna bilstol är lämplig för barn med en längd på 40 till 87 cm och en kroppsvikt på upp till 13 kg. Stolen får aldrig placeras på ett säte med aktiv främre krockkudde och är endast lämplig för fordon utrustade med trepunktigt automatiskt säkerhetsbälte enligt ECE-föreskrift nr R.16 eller likvärdig standard.

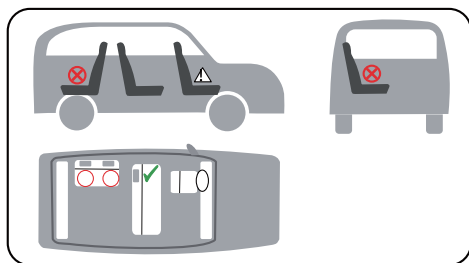
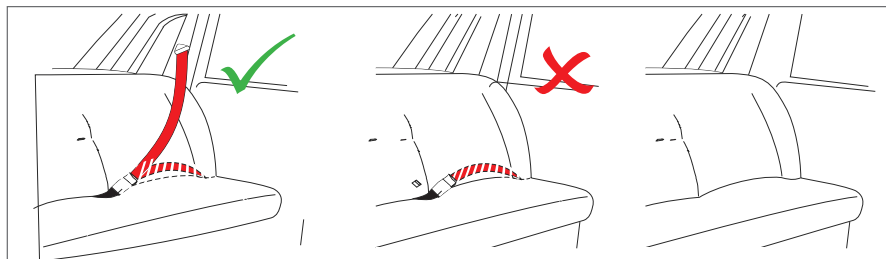
SK: Nasledujúce stručné pokyny poskytujú iba základný prehľad. Pre maximálnu bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa je absolútne nevyhnutné, aby ste si pozorne prečítali celý návod na použitie. Dodržujte prosím nasledovné poradie: najprv pripravte detskú sedačku, potom pripútajte dieťa a nakoniec sedačku upevnite vo vozidle. Táto autosedačka je vhodná pre deti s výškou 40 až 87 cm a hmotnosťou do 13 kg. Sedačka nesmie byť nikdy umiestnená na sedadle s aktívnym čelným airbagom a je vhodná iba pre vozidlá s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom podľa predpisu ECE č. R.16 alebo rovnocennej normy.

SI: Naslednja kratka navodila za uporabo nudijo le splošen pregled. Za največjo varnost in udobje vašega otroka je nujno, da pozorno preberete celotna navodila za uporabo. Upoštevajte naslednje zaporedje: najprej pripravite otroški sedež, nato pripnite otroka in nazadnje namestite sedež v vozilo. Ta avtomobilski sedež je primeren za otroke z višino od 40 do 87 cm in telesno težo do 13 kg. Sedeža nikoli ne namestite na sedež z aktivno sprednjo blazino za zaščito pri trčenju in je primeren samo za vozila s trimestnim avtomatskim varnostnim pasom v skladu s predpisom ECE št. R.16 ali enakovrednim standardom.

CZ: Následující stručné pokyny k použití poskytují pouze základní přehled. Pro maximální bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte je naprosto nezbytné, abyste si pozorně přečetli celý návod k použití. Dodržujte prosím následující pořadí: nejprve připravte dětskou sedačku, poté připoutejte dítě a nakonec sedačku upevněte ve vozidle. Tato autosedačka je vhodná pro děti s výškou 40 až 87 cm a hmotností do 13 kg. Sedačka nesmí být nikdy umístěna na sedadle s aktivním čelním airbagem a je vhodná pouze pro vozidla s třibodovým automatickým bezpečnostním pásem podle předpisu ECE č. R.16 nebo rovnocenné normy.

FR: Les instructions brèves suivantes constituent uniquement un aperçu général. Pour garantir la sécurité maximale et le confort optimal de votre enfant, il est absolument impératif de lire attentivement le mode d'emploi complet. Veuillez respecter l'ordre suivant : préparez d'abord le siège auto, attachez ensuite l'enfant, puis installez le siège dans le véhicule. Ce siège auto convient aux enfants d'une taille de 40 à 87 cm et d'un poids corporel jusqu'à 13 kg. Le siège ne doit jamais être placé sur un siège équipé d'un airbag frontal actif et convient uniquement aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité automatique à trois points conforme au règlement ECE n° R.16 ou à une norme équivalente.

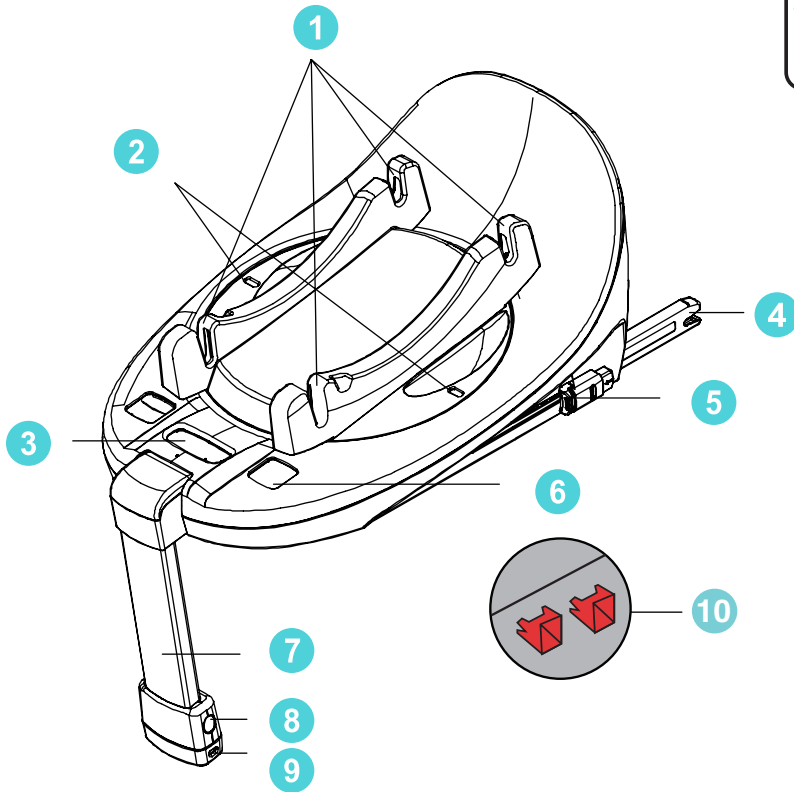
RS: Sledeća kratka uputstva za upotrebu pružaju samo opšti pregled. Radi maksimalne bezbednosti i udobnosti vašeg deteta apsolutno je neophodno da pažljivo pročitate celo uputstvo za upotrebu. Molimo sledite sledeći redosled: prvo pripremite sedište, zatim pričvrstite dete i na kraju instalirajte sedište u vozilo. Ovo auto-sedište je pogodno za decu



visine od 40 do 87 cm i telesne težine do 13 kg. Sedište nikada ne postavljajte na sedište sa aktivnim prednjim vazdušnim jastukom i pogodno je samo za vozila sa trotačkastim automatskim sigurnosnim pojasom prema propisima ECE br. R.16 ili ekvivalentnom standardu.

RO: Următoarele instrucțiuni scurte oferă doar o prezentare generală. Pentru siguranța și confortul maxim al copilului dumneavoastră, este absolut necesar să citiți cu atenție întregul manual de utilizare. Vă rugăm să respectați următoarea ordine: mai întâi pregătiți scaunul auto, apoi fixați copilul și în final instalați scaunul în vehicul. Acest scaun auto este potrivit pentru copii cu înălțimea cuprinsă între 40 și 87 cm și o greutate de până la 13 kg. Scaunul nu trebuie plasat niciodată pe un loc cu airbag frontal activ și este potrivit doar pentru vehicule echipate cu centură de siguranță automată în trei puncte, conform regulamentului ECE nr. R.16 sau unui standard echivalent.

HU: Az alábbi rövid használati útmutató csupán áttekintést nyújt. Gyermek maximalis biztonsága és kényelme érdekében feltétlenül szükséges, hogy a teljes használati útmutatót figyelmesen elolvassa. Kérjük, tartsa be a következő sorrendet: először készítse elő a gyermekülést, majd csatolja be a gyermeket, végül rögzítse az ülést a járműben. Ez az autósülés 40–87 cm testmagasságú és legfeljebb 13 kg testtömegű gyermekek számára alkalmas. Az ülést soha ne helyezze aktív első légszákkal felszerelt ülőhelyre, és kizárólag olyan járművekben használható, amelyek ECE R.16 szabványnak megfelelő hárompontos automatikus biztonsági övvel rendelkeznek.



1) DE: Sitzverankerung | BG: Котва за фиксиране на седалката | HR: Sidro za pričvršćivanje sjedišta | SE: Sätessförankring | SK: Kotva na upevnenie sedačky | SI: Sidro za pritrditev sedeža | CZ: Kotva pro upevnění sedačky | FR: Ancre de fixation du siège | RS: Sidro za fiksiranje sedišta | RO: Ancoră de fixare scaun | HU: Ülészögzítő horgony

2) DE: Installationsanzeige der Sitzverankerung | BG: Индикатор за монтаж на котвата | HR: Indikator ugradnje sidra sjedišta | SE: Installationsindikator för sätessförankring | SK: Indikátor inštalácie kotvy sedačky | SI: Oznaka namestitve sidra sedeža | CZ: Indikátor instalace kotvy sedačky | FR: Indication d'installation de l'ancre | RS: Indikator ugradnje sidra sedišta | RO: Indicator instalare ancoră scaun | HU: Ülészögzítő horgony beszerelési jelzés

3) DE: Drehgetriebe | BG: Въртящ механизъм | HR: Zupčanik rotacije | SE: Rotationsväxel | SK: Otočný prevod | SI: Rotacijsko zobje | CZ: Otočný převod | FR: Engrenage de rotation | RS: Zupčanik rotacije | RO: Mecanism de rotație | HU: Forgó fogaskerék

4) DE: ISOFIX-Schnittstelle | BG: ISOFIX интерфейс | HR: ISOFIX sučelje | SE: ISOFIX-gränssnitt | SK: ISOFIX rozhranie | SI: ISOFIX vmesnik | CZ: ISOFIX rozhraní | FR: Interface ISOFIX | RS: ISOFIX interfejs | RO: Interfață ISOFIX | HU: ISOFIX csatlakozó

5) DE: ISOFIX-Taste | BG: Бутон ISOFIX | HR: Tipka ISOFIX | SE: ISOFIX-knapp | SK: Tlačidlo ISOFIX | SI: Gumb ISOFIX | CZ: Tlačítko ISOFIX | FR: Bouton ISOFIX | RS: Dugme ISOFIX | RO: Buton ISOFIX | HU: ISOFIX gomb

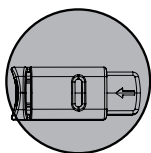
6) DE: Entriegelungszugknopf | BG: Бутон за отключване на кошницата | HR: Gumb za otključavanje košarice | SE: Upplåsningknapp för korg | SK: Tlačidlo na odomknutie košíka | SI: Gumb za odklepanje košare | CZ: Tlačítko pro odemknutí košíku | FR: Bouton de déverrouillage du panier | RS: Dugme za otključavanje korpe | RO: Buton deblocare coş | HU: Kosár kioldó húzógomb

7) DE: Stützbein | BG: Подпорен крак | HR: Potporni oslonac | SE: Stödben | SK: Oporná noha | SI: Podporna noga | CZ: Opěrná noha | FR: Pied de support | RS: Potporni oslonac | RO: Picior de sprijin | HU: Támasztóláb

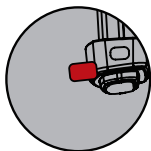
8) DE: Entriegelungstaste des Stützbeins | BG: Бутон за отключване на крака | HR: Tipka za otključavanje oslonca | SE: Upplåsningknapp för stödben | SK: Tlačidlo na odomknutie opěrnej nohy | SI: Gumb za odklepanje podporne noge | CZ: Tlačítko pro odemknutí opěrné nohy | FR: Bouton de déverrouillage du pied | RS: Dugme za otključavanje oslonca | RO: Buton deblocare picior sprijin | HU: Támasztóláb kioldó gomb

9) DE: Installationsanzeige des Stützbeins | BG: Индикатор за монтаж на крака | HR: Indikator ugradnje oslonca | SE: Installationsindikator för stödben | SK: Indikátor inštalácie opěrnej nohy | SI: Oznaka namestitve podporne noge | CZ: Indikátor instalace opěrné nohy | FR: Indication d'installation du pied | RS: Indikator ugradnje oslonca | RO: Indicator instalare picior sprijin | HU: Támasztóláb beszerelési jelzés

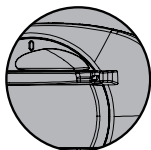
10) DE: ISOFIX-Führungshülse | BG: Направляваща втулка ISOFIX | HR: Vodilica ISOFIX | SE: ISOFIX-styrhylsa | SK: Vodiaca objímka ISOFIX | SI: Vodilna tulka ISOFIX | CZ: Vodící pouzdro ISOFIX | FR: Manchon guide ISOFIX | RS: Vodilica ISOFIX | RO: Manşon ghidaj ISOFIX | HU: ISOFIX vezető hüvely



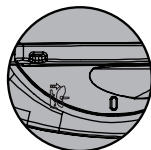
DE: ISOFIX-Taste | BG: Бутон ISOFIX | HR: Tipka ISOFIX | SE: ISOFIX-knapp | SK: Tlačidlo ISOFIX | SI: Gumb ISOFIX | CZ: Tlačítko ISOFIX | FR: Bouton ISOFIX | RS: Dugme ISOFIX | RO: Buton ISOFIX | HU: ISOFIX gomb



DE: Installationsanzeige des Stützbeins | BG: Индикатор за монтаж на крака | HR: Indikator ugradnje oslonca | SE: Installationsindikator för stödben | SK: Indikátor inštalácie opěrnej nohy | SI: Oznaka namestitve podporne noge | CZ: Indikátor instalace opěrné nohy | FR: Indication d'installation du pied | RS: Indikator ugradnje oslonca | RO: Indicator instalare picior sprijin | HU: Támasztóláb beszerelési jelzés



DE: Installationsanzeige der Sitzverankerung | BG: Индикатор за монтаж на котвата | HR: Indikator ugradnje sidra sjedišta | SE: Installationsindikator för sätessförankring | SK: Indikátor inštalácie kotvy sedačky | SI: Oznaka namestitve sidra sedeža | CZ: Indikátor instalace kotvy sedačky | FR: Indication d'installation de l'ancre | RS: Indikator ugradnje sidra sedišta | RO: Indicator instalare ancoră scaun | HU: Ülészögítő horgony beszerelési jelzés



DE: Entriegelungszugknopf | BG: Бутон за отключване на кошницата | HR: Gumb za otključavanje košarice | SE: Upplåsningknapp för korg | SK: Tlačidlo na odomknutie košíka | SI: Gumb za odklepanje košare | CZ: Tlačítko pro odemknutí košíku | FR: Bouton de déverrouillage du panier | RS: Dugme za otključavanje korpe | RO: Buton deblocare coş | HU: Kosár kioldó húzógomb

DE: WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle genannten Komponenten vor der Fahrt fest auf der ISOFIX-Basis befestigt sind!

BG: ВНИМАНИЕ: Уверете се, че всички горепосочени компоненти са добре закрепени към ISOFIX основата преди шофиране!

HR: UPOZORENJE: Provjerite jesu li sve gore navedene komponente čvrsto pričvršćene na ISOFIX bazu prije vožnje!

SE: VARNING: Kontrollera att alla ovanstående komponenter är ordentligt fästa på ISOFIX-basen innan körning!

SK: VAROVANIE: Pred jazdou sa uistite, že všetky uvedené komponenty sú pevne upevnené na základni ISOFIX!

SI: OPOZORILO: Preden začnete z vožnjo, se prepričajte, da so vse zgoraj navedene komponente trdno pritrjene na bazo ISOFIX!

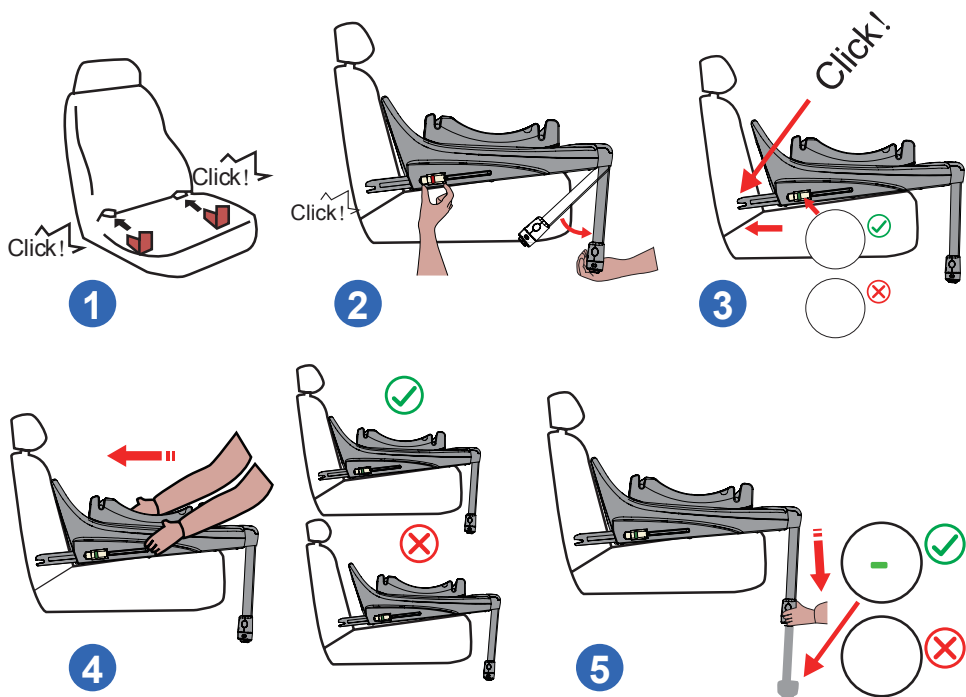
CZ: VAROVÁNÍ: Před jízdou se ujistěte, že všechny výše uvedené komponenty jsou pevně upevněny na základně ISOFIX!

FR: AVERTISSEMENT: Assurez-vous que tous les composants ci-dessus sont bien fixés sur la base ISOFIX avant de conduire!

RS: UPOZORENJE: Pre vožnje proverite da su sve gore navedene komponente dobro pričvršćene na ISOFIX bazu!

RO: AVERTISMENT: Asigurați-vă că toate componentele de mai sus sunt bine fixate pe baza ISOFIX înainte de a conduce!

HU: FIGYELMEZTETÉS: Vezetés előtt győződjön meg arról, hogy az összes fenti alkatrész megfelelően rögzítve van az ISOFIX alapon!



DE: ISOFIX-Installationsanleitung | BG: Ръководство за монтаж на ISOFIX | HR: Upute za ugradnju ISOFIX | SE: ISOFIX installationsguide | SK: Návod na inštaláciu ISOFIX | SI: Navodila za namestitvev ISOFIX | CZ: Návod k instalaci ISOFIX | FR: Guide d'installation ISOFIX | RS: Uputstvo za ugradnju ISOFIX | RO: Ghid de instalare ISOFIX | HU: ISOFIX telepítési útmutató

1. Install the ISOFIX interface guide onto the car's ISOFIX connection point (Figure 1).

DE: Setzen Sie die ISOFIX-Schnittstellenführung in den ISOFIX-Anschlusspunkt des Fahrzeugs ein (Abbildung 1).

BG: Поставете водича на ISOFIX интерфейса в точката за свързване на ISOFIX на автомобила (Фигура 1).

HR: Postavite vodič ISOFIX sučelja na ISOFIX priključnu točku vozila (Slika 1).

SE: Sätt in ISOFIX-gränssnittsguidens i bilens ISOFIX-anslutningspunkt (Figur 1).

SK: Vložte vodítko rozhrania ISOFIX do bodu pripojenia ISOFIX vozidla (Obrázok 1).

SI: Vstavite vodilo vmesnika ISOFIX v priključno točko ISOFIX vozila (Slika 1).

CZ: Vložte vodítko rozhraní ISOFIX do připojovacího bodu ISOFIX vozidla (Obrázek 1).

FR: Insérez le guide d'interface ISOFIX dans le point de connexion ISOFIX du véhicule (Figure 1).

RS: Postavite vodič ISOFIX interfejsa na ISOFIX priključnu tačku vozila (Slika 1).

RO: Introduceți ghidul interfeței ISOFIX în punctul de conexiune ISOFIX al vehiculului (Figura 1).

HU: Helyezze az ISOFIX csatlakozó vezetékét a jármű ISOFIX csatlakozási pontjába (1. ábra).

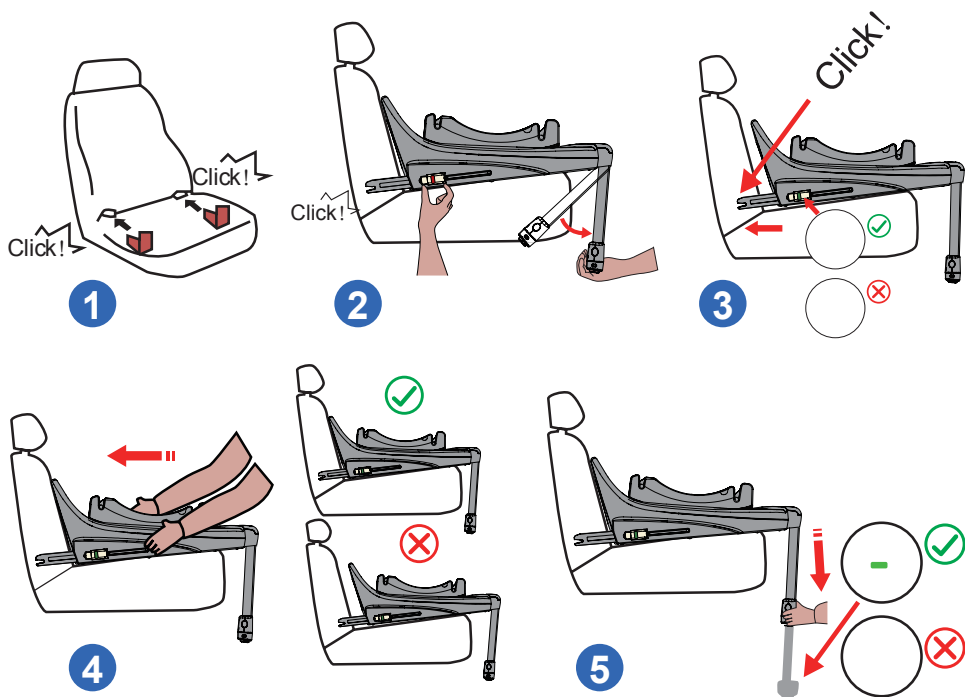
2. DE: Öffnen Sie die ISOFIX-Stützbeine und ziehen Sie die linken und rechten ISOFIX-Verbinder heraus (Abbildung 2).

BG: Отворете опорните крака на ISOFIX и издърпайте левия и десния ISOFIX конектор (Фигура 2).

HR: Otvorite ISOFIX potporne oslonce i izvucite lijevi i desni ISOFIX konektor (Slika 2).
SE: Öppna ISOFIX-stödbenen och dra ut de vänstra och högra ISOFIX-kontakterna (Figur 2).
SK: Otvorte opěrné nohy ISOFIX a vytiahnite ľavý a pravý ISOFIX konektor (Obrázok 2).
SI: Odprite podporne noge ISOFIX in izvlecite levi in desni ISOFIX konektor (Slika 2).
CZ: Otevřete opěrné nohy ISOFIX a vytáhněte levý a pravý ISOFIX konektor (Obrázek 2).
FR: Ouvrez les pieds de support ISOFIX et tirez les connecteurs ISOFIX gauche et droit (Figure 2).
RS: Otvorite ISOFIX potporne oslonce i izvucite levi i desni ISOFIX konektor (Slika 2).
RO: Deschideți picioarele de sprijin ISOFIX și trageți afară conectorii ISOFIX stânga și dreapta (Figura 2).
HU: Nyissa ki az ISOFIX támasztólábakat és húzza ki a bal és jobb oldali ISOFIX csatlakozókat (2. ábra).

3. DE: Richten Sie den ISOFIX-Verbinder auf die ISOFIX-Ankerschlitz des Fahrzeugs aus und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören (Abbildung 3).
BG: Наредете ISOFIX конектора с гнездата на ISOFIX котвата на автомобила, след което натиснете конектора в гнездата, докато чуete щракване (Фигура 3).
HR: Poravnajte ISOFIX konektor s utorima ISOFIX sidra vozila, zatim gurnite konektor u utore dok ne čujete klik (Slika 3).
SE: Rikta in ISOFIX-kontakten mot bilens ISOFIX-förankringsspår och tryck sedan in kontakten i spåren tills du hör ett klick (Figur 3).
SK: Zarovnajte ISOFIX konektor s drážkami kotvy ISOFIX vozidla, potom zatlačte konektor do drážok, kým nebudete počuť kliknutie (Obrázok 3).
SI: Poravnajte ISOFIX konektor z reže sidra ISOFIX vozila, nato potisnite konektor v reže, dokler ne zaslišite klika (Slika 3).
CZ: Zarovnejte konektor ISOFIX s drážkami kotvy ISOFIX vozidla, poté zatlačte konektor do drážek, dokud neuslyšíte kliknutí (Obrázek 3).
FR: Alignez le connecteur ISOFIX avec les fentes d'ancrage ISOFIX du véhicule, puis poussez le connecteur dans les fentes jusqu'à entendre un clic (Figure 3).
RS: Poravnajte ISOFIX konektor s utorima ISOFIX sidra vozila, zatim gurnite konektor u utore dok ne čujete klik (Slika 3).
RO: Aliniați conectorul ISOFIX cu sloturile de ancorare ISOFIX ale vehiculului, apoi împingeți conectorul în sloturi până auziți un clic (Figura 3).
HU: Igazítsa az ISOFIX csatlakozót a jármű ISOFIX horgonynyílásaihoz, majd tolja be a csatlakozót a nyílásokba, amíg kattanást nem hall (3. ábra).

4. DE: Sobald der ISOFIX-Verbinder korrekt eingebaut ist, leuchtet die ISOFIX-Anschlussanzeige grün auf. Leuchtet sie rot, lösen Sie den Verbinder und bauen ihn erneut ein (Abbildung 4).
BG: След като ISOFIX конекторът е правилно монтиран, индикаторът на ISOFIX порта ще светне в зелено. Ако светне в червено, освободете конектора и го монтирайте отново (Фигура 4).
HR: Nakon što je ISOFIX konektor pravilno instaliran, indikatorsko svjetlo ISOFIX priključka će postati zeleno. Ako postane crveno, otpustite konektor i ponovo ga instalirajte (Slika 4).
SE: När ISOFIX-kontakten är korrekt installerad lyser ISOFIX-portens indikatorlampa grönt. Om den lyser rött, lossa kontakten och installera om den (Figur 4).
SK: Po správnej inštalácii ISOFIX konektora sa indikátor ISOFIX portu rozsvieti nazeleno. Ak sa rozsvieti načerveno, uvoľnite konektor a znovu ho nainštalujte (Obrázok 4).
SI: Ko je konektor ISOFIX pravilno nameščen, bo indikatorska lučka vrat ISOFIX zasvetila zeleno. Če zasveti rdeče, sprostite konektor in ga znova namestite (Slika 4).
CZ: Po správné instalaci konektoru ISOFIX se indikátor portu ISOFIX rozsvítí zeleně. Pokud se rozsvítí červeně, uvolněte konektor a znovu jej nainstalujte (Obrázek 4).
FR: Une fois le connecteur ISOFIX correctement installé, le voyant du port ISOFIX devient vert. S'il devient rouge, relâchez le connecteur et réinstallez-le (Figure 4).



RS: Nakon što je ISOFIX konektor pravilno instaliran, indikatorsko svetlo ISOFIX priključka će postati zeleno. Ako postane crveno, otpustite konektor i ponovo ga instalirajte (Slika 4).

RO: Odată ce conectorul ISOFIX este instalat corect, indicatorul luminos al portului ISOFIX va deveni verde. Dacă devine roșu, eliberați conectorul și reinstalați-l (Figura 4).

HU: Ha az ISOFIX csatlakozó megfelelően van beszerelve, az ISOFIX port jelzőfénye zöldre vált. Ha pirosra vált, engedje el a csatlakozót és szerelje be újra (4. ábra).

5. DE: Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Stützbeins und verlängern Sie das Innenrohr des Stützbeins, bis es an der Unterseite des Fahrzeugs anliegt (Abbildung 5).

BG: Натиснете бутоните от двете страни на опорния крак и удължете вътрешната тръба на опорния крак, докато прилегне към долната страна на автомобила (Фигура 5).

HR: Pritisnite gumbе s obje strane potpornog oslonca i produžite unutrašnju cijev oslonca dok ne prilegne uz donju stranu vozila (Slika 5).

SE: Tryck på knapparna på båda sidor av stödbenet och förläng stödbenets innersida tills det passar mot undersidan av bilen (Figur 5).

SK: Stlačte tlačidlá na oboch stranách opernej nohy a predĺžte vnútornú rúrku opernej nohy, kým nepriláhne k spodnej strane vozidla (Obrázok 5).

SI: Pritisnite gumba na obeh straneh podporne noge in podaljšajte notranjo cev podporne noge, dokler ne sede ob spodnji strani vozila (Slika 5).

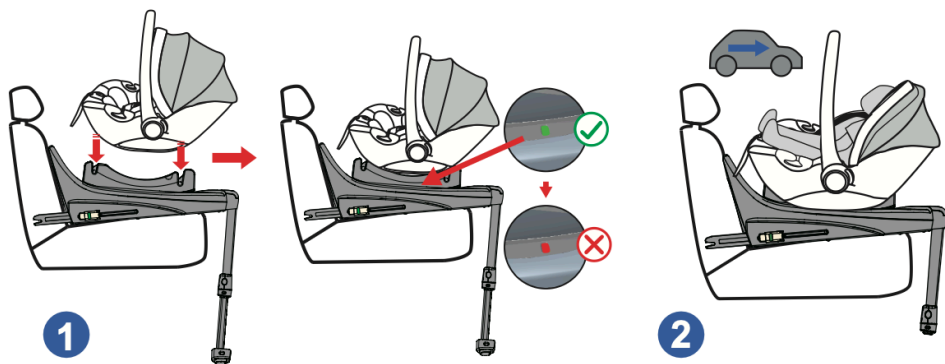
CZ: Stiskněte tlačítka na obou stranách opěrné nohy a prodlužte vnitřní trubku opěrné nohy, dokud nepřiléhá k spodní straně vozidla (Obrázek 5).

FR: Appuyez sur les boutons des deux côtés du pied de support et allongez le tube intérieur du pied de support jusqu'à ce qu'il s'appuie contre le dessous du véhicule (Figure 5).

RS: Pritisnite dugmad s obe strane potpornog oslonca i produžite unutrašnju cev oslonca dok ne naleže na donju stranu vozila (Slika 5).

RO: Apăsați butoanele de pe ambele părți ale piciorului de sprijin și extindeți tubul interior al piciorului de sprijin până când se potrivește pe partea inferioară a mașinii (Figura 5).

HU: Nyomja meg a támasztóláb mindkét oldalán lévő gombokat és nyújtsa ki a támasztóláb belső csövét, amíg az illeszkedik az autó aljához (5. ábra).



DE: ISOFIX-Installationsanleitung | BG: Ръководство за монтаж на ISOFIX | HR: Upute za ugradnju ISOFIX | SE: ISOFIX installationsguide | SK: Návod na inštaláciu ISOFIX | SI: Navodila za namestitvev ISOFIX | CZ: Návod k instalaci ISOFIX | FR: Guide d'installation ISOFIX | RS: Uputstvo za ugradnju ISOFIX | RO: Ghid de instalare ISOFIX | HU: ISOFIX telepítési útmutató

1. DE: Richten Sie den AY029-Träger aus und setzen Sie ihn auf die ISOFIX-Basis (Abbildung 1).

BG: Наредете носача AY029 и го монтирайте върху ISOFIX основата (Фигура 1).

HR: Poravnajte nosač AY029 i postavite ga na ISOFIX bazu (Slika 1).

SE: Rikta in AY029-bäraren och installera den på ISOFIX-basen (Figur 1).

SK: Zarovnajte nosič AY029 a nainštalujte ho na základňu ISOFIX (Obrázok 1).

SI: Poravnajte nosilec AY029 in ga namestite na bazo ISOFIX (Slika 1).

CZ: Zarovnejte nosič AY029 a nainštalujte jej na základnu ISOFIX (Obrázek 1).

FR: Alignez le support AY029 et installez-le sur la base ISOFIX (Figure 1).

RS: Poravnajte nosač AY029 i postavite ga na ISOFIX bazu (Slika 1).

RO: Aliniați suportul AY029 și instalați-l pe baza ISOFIX (Figura 1).

HU: Igazítsa az AY029 hordozót és helyezze fel az ISOFIX alapra (1. ábra).

2. DE: Überprüfen Sie den Installationsindikator des Trägers (Abbildung 2).

BG: Проверете индикатора за монтаж на носача (Фигура 2).

HR: Proverite indikator ugradnje nosača (Slika 2).

SE: Kontrollera installationsindikatorn för bäraren (Figur 2).

SK: Skontrolujte indikátor inštalácie nosiča (Obrázok 2).

SI: Preverite indikator namestitvev nosilca (Slika 2).

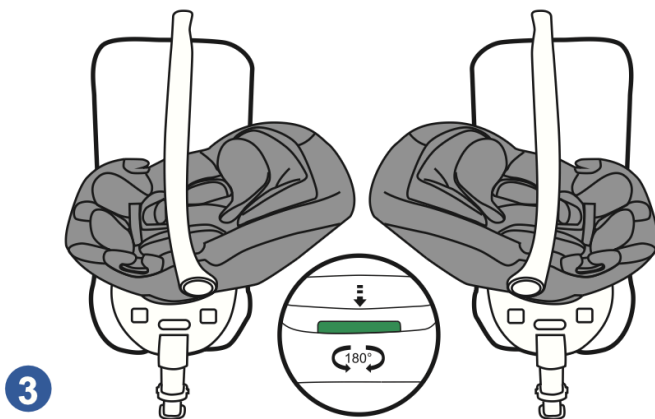
CZ: Zkontrolujte indikátor instalace nosiče (Obrázek 2).

FR: Vérifiez l'indicateur d'installation du support (Figure 2).

RS: Proverite indikator ugradnje nosača (Slika 2).

RO: Verificați indicatorul de instalare al suportului (Figura 2).

HU: Ellenőrizze a hordozó beszerelési jelzőjét (2. ábra).



3

3. DE: Drehen Sie den Gurtverstell-Knopf und drehen Sie dann den Träger 90 Grad nach links oder rechts, um das Ein- und Aussteigen des Babys zu erleichtern (Abbildung 3).

BG: Завъртете копчето за регулиране на колана, след което завъртете носача на 90 градуса наляво или надясно, за да улесните влизането и излизането на бебето (Фигура 3).

HR: Okrenite gumb za podešavanje remena, zatim okrenite nosač 90 stupnjeva lijevo ili desno kako biste olakšali ulaznje i izlaznje bebe (Slika 3).

SE: Vrid på remmens justeringsratt och vrid sedan bäraren 90 grader åt vänster eller höger för att underlätta för babyn att komma in och ut (Figur 3).

SK: Otočte gombík na nastavenie popruhov, potom otočte nosič o 90 stupňov dol'ava alebo doprava, aby bolo jednoduchšie vkladať a vyberať bábätko (Obrázok 3).

SI: Zavrtite gumb za nastavev pasov, nato zavrtite nosilec za 90 stopinj levo ali desno, da olajšate vstavljanje in jemanje dojenčka (Slika 3).

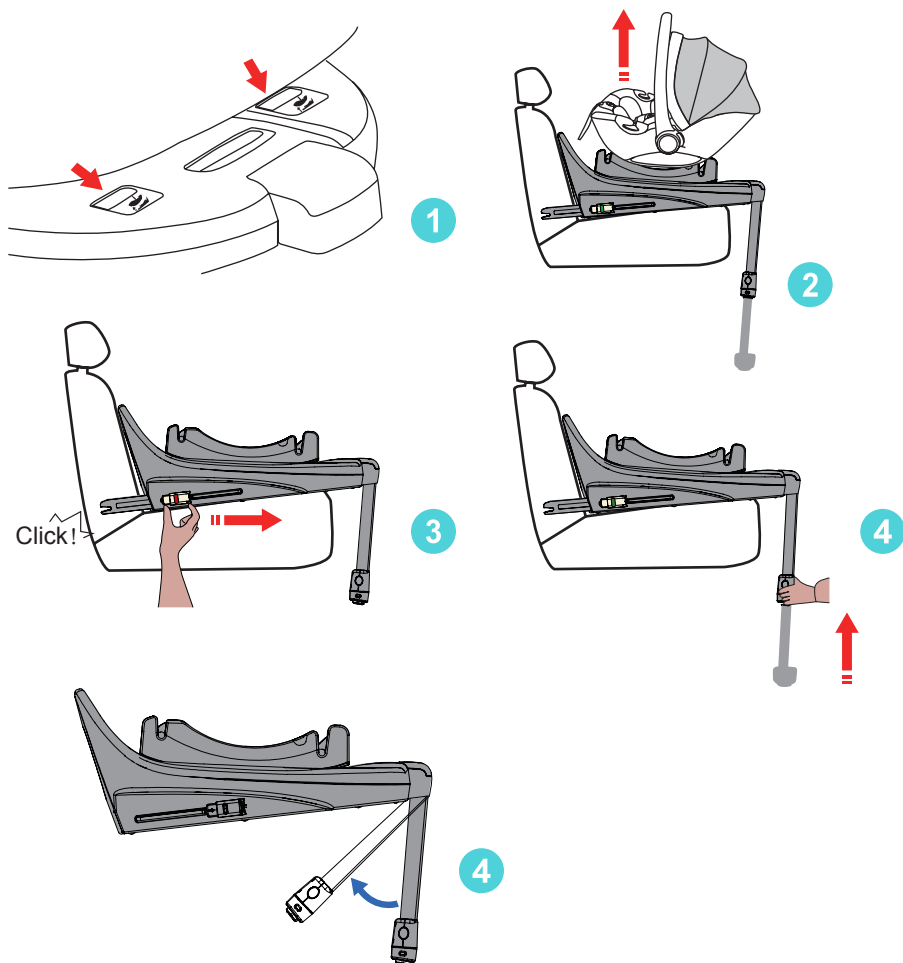
CZ: Otočte knoflíkem pro nastavení pásu, poté otočte nosičem o 90 stupňů doleva nebo doprava, abyste usnadnili vkládání a vyndávání dítěte (Obrázek 3).

FR: Faites pivoter le bouton de réglage de la sangle, puis faites pivoter le support de 90 degrés à gauche ou à droite pour faciliter l'entrée et la sortie du bébé (Figure 3).

RS: Okrenite dugme za podešavanje remena, zatim okrenite nosač 90 stepeni levo ili desno kako biste olakšali ulaznje i izlaznje bebe (Slika 3).

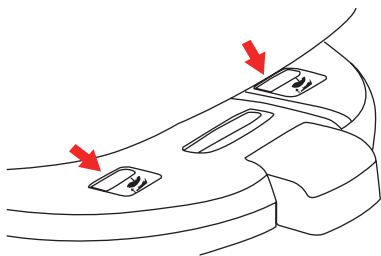
RO: Rotiți butonul de reglare a curelei, apoi rotiți suportul cu 90 de grade la stânga sau la dreapta pentru a facilita intrarea și ieșirea bebelușului (Figura 3).

HU: Forgassa el a heveder állító gombot, majd forgassa a hordozót 90 fokkal balra vagy jobbra, hogy megkönnyítse a baba be- és kiszállását (3. ábra).

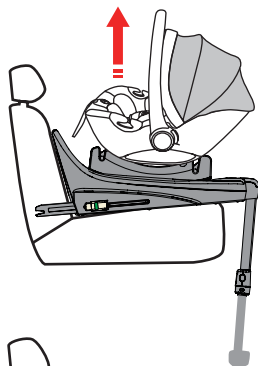


DE: Herausnehmen des Sitzes aus dem Fahrzeug | **BG:** Изваждане на кошницата от автомобила | **HR:** Uklanjanje košarice iz vozila | **SE:** Ta bort korgen från bilen | **SK:** Vybratie košíka z vozidla | **SI:** Odstranitev košare iz vozila | **CZ:** Vyjmutí košíku z vozidla | **FR:** Retrait du panier du véhicule | **RS:** Uklanjanje korpe iz vozila | **RO:** Scoaterea coșului din mașină | **HU:** A kosár eltávolítása a járműből

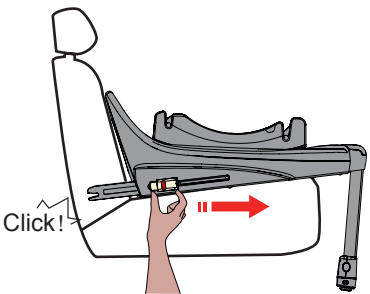
- 1.** DE: Ziehen Sie den Entriegelungshebel des Sitzes (Abbildung 1).
 BG: Издърпайте лоста за освобождаване на кошницата (Фигура 1).
 HR: Povucite polugu za otpuštanje košarice (Slika 1).
 SE: Dra i korgens utlösningsspak (Figur 1).
 SK: Potiahnite páčku na uvoľnenie košíka (Obrázok 1).
 SI: Povlecite vzvod za sprostitev košare (Slika 1).
 CZ: Zatáhněte za páčku pro uvolnění košíku (Obrázek 1).
 FR: Tirez le levier de déverrouillage du panier (Figure 1).
 RS: Povucite polugu za otpuštanje korpe (Slika 1).
 RO: Trageți maneta de eliberare a coșului (Figura 1).
 HU: Húzza meg a kosár kioldó kart (1. ábra).



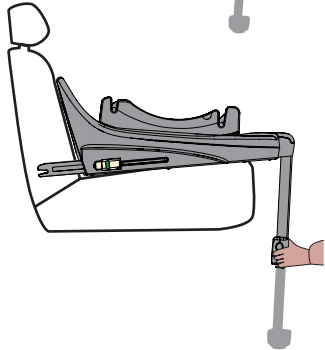
1



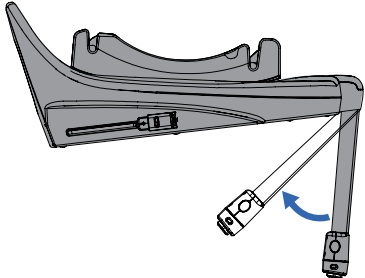
2



3



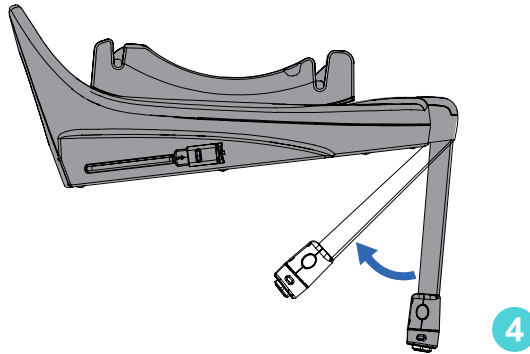
4



4

- 2.** DE: Nehmen Sie den Sitz heraus (Abbildung 2).
 BG: Извадете кошницата (Фигура 2).
 HR: Uklonite košaricu (Slika 2).
 SE: Ta bort korgen (Figur 2).
 SK: Vyberte košík (Obrázok 2).
 SI: Odstranite košaro (Slika 2).
 CZ: Vyjměte košík (Obrázek 2).
 FR: Retirez le panier (Figure 2).
 RS: Uklonite korpu (Slika 2).
 RO: Scoateți coșul (Figura 2).
 HU: Vegye ki a kosarat (2. ábra).

3. DE: Drücken Sie die Tasten links und rechts am ISOFIX-Anschluss und schieben Sie die Verbinder zurück (Abbildung 3).



BG: Натиснете левия и десния бутон на ISOFIX конектора и ги приберете обратно (Фигура 3).
 HR: Pritisnite lijevi i desni gumb ISOFIX priključka i gurnite konektore natrag (Slika 3).
 SE: Tryck på de vänstra och högra knapparna på ISOFIX-kontakten och skjut tillbaka kontaktterna (Figur 3).
 SK: Stlačte ľavé a pravé tlačidlo ISOFIX konektora a zasuňte konektory späť (Obrázok 3).
 SI: Pritisnite levi in desni gumb ISOFIX priključka in potisnite konektorje nazaj (Slika 3).
 CZ: Stiskněte levé a pravé tlačítko ISOFIX konektoru a zasuňte konektory zpět (Obrázek 3).
 FR: Appuyez sur les boutons gauche et droit du connecteur ISOFIX et renfoncez les connecteurs (Figure 3).
 RS: Pritisnite levi i desni dugme ISOFIX priključka i gurnite konektore nazad (Slika 3).
 RO: Apăsați butoanele stânga și dreapta ale conectorului ISOFIX și împingeți conectorii înapoi (Figura 3).
 HU: Nyomja meg a bal és jobb oldali ISOFIX csatlakozó gombjait és tolja vissza a csatlakozókat (3. ábra).

4. DE: Ziehen Sie die Stützbeine auf ihre kürzeste Länge ein und falten Sie sie ordentlich zusammen.
 BG: Приберете опорните крака до най-късата им дължина и ги сгънете спретнато.
 HR: Uvucite potporne oslonce na njihovu najkraću duljinu i uredno ih sklopite.
 SE: Dra tillbaka stödbenen till deras kortaste längd och vik ihop dem ordentligt.
 SK: Zasuňte opěrné nohy na najkratšiu dĺžku a úhladne ich zložte.
 SI: Umaknite podporne noge na njihovo najkrajšo dolžino in jih lepo zložite.
 CZ: Zasuňte opěrné nohy na nejkratší délku a úhledně je složte.
 FR: Rétractez les pieds de support à leur longueur minimale et repliez-les soigneusement.
 RS: Uvucite potporne oslonce na njihovu najkraću dužinu i uredno ih sklopite.
 RO: Retractiveți picioarele de sprijin la lungimea lor minimă și pliați-le ordonat.
 HU: Húzza vissza a támasztólábakat a legrövidebb hosszukra és hajtsa össze őket rendesen.



DE: Checkliste vor der Fahrt | BG: Контролен списък преди шофиране | HR: Kontrolna lista prije vožnje | SE: Checklista innan körning | SK: Kontrolný zoznam pred jazdou | SI: Kontrolni seznam pred vožnjo | CZ: Kontrolní seznam před jízdou | FR: Liste de contrôle avant de conduire | RS: Kontrolna lista pre vožnje | RO: Listă de verificare înainte de condus | HU: Ellenőrzőlista vezetés előtt

1. DE: Dies ist ein universelles i-Size-Produkt, die Montage erfolgt über das ISOFIX-System im Fahrzeug.

BG: Това е универсален продукт i-Size, монтажът се извършва чрез ISOFIX системата в автомобила.

HR: Ovo je univerzalni i-Size proizvod, ugradnja se vrši korištenjem ISOFIX sustava u vozilu.

SE: Detta är en universell i-Size-produkt, installationen sker med hjälp av ISOFIX-systemet i bilen.

SK: Toto je univerzálny produkt i-Size, inštalácia sa vykonáva pomocou systému ISOFIX vo vozidle.

SI: To je univerzalni izdelek i-Size, namestitvev poteka z uporabo sistema ISOFIX v vozilu.

CZ: Jedná se o univerzální produkt i-Size, instalace probíhá pomocí systému ISOFIX ve vozidle.

FR: Il s'agit d'un produit universel i-Size, l'installation s'effectue à l'aide du système ISOFIX du véhicule.

RS: Ovo je univerzalni i-Size proizvod, ugradnja se vrši korišćenjem ISOFIX sistema u vozilu.

RO: Acesta este un produs universal i-Size, instalarea se realizează prin utilizarea sistemului ISOFIX din vehicul.

HU: Ez egy univerzális i-Size termék, beszerelése a jármű ISOFIX rendszerének használatával történik.

2. DE: Es ist nur für Fahrzeuge mit ISOFIX-Verankerungspunkten geeignet. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Fahrzeughandbuch vor der Montage.

BG: Подходящо е само за автомобили с ISOFIX точки за закрепване. За повече информация проверете ръководството на автомобила преди монтаж.

HR: Pogodno je samo za vozila opremljena ISOFIX sidrišnim točkama. Za više informacija pogledajte priručnik vozila prije ugradnje.

SE: Det är endast lämpligt för bilar utrustade med ISOFIX-förankringspunkter. För mer information, kontrollera din bilhandbok innan installation.

SK: Je vhodný iba pre vozidlá vybavené kotviacimi bodmi ISOFIX. Pre viac informácií si pred inštaláciou pozrite príručku vozidla.

SI: Primerno je samo za vozila z ISOFIX sidrišči. Za več informacij preverite priručnik vozila pred namestitvijo.

CZ: Je vhodný pouze pro vozidla vybavená kotvícími body ISOFIX. Pro více informací si před instalací prostudujte příručku vozidla.

FR: Il convient uniquement aux véhicules équipés de points d'ancrage ISOFIX. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre véhicule avant toute installation.

RS: Pogodno je samo za vozila opremljena ISOFIX sidrišnim tačkama. Za više informacija pogledajte priručnik vozila pre ugradnje.

RO: Este potrivit doar pentru vehicule echipate cu puncte de ancorare ISOFIX. Pentru mai multe informații, consultați manualul mașinii înainte de instalare.

HU: Csak ISOFIX rögzítési pontokkal felszerelt járművekben használható. További információért kérjük, lapozza fel a jármű kézikönyvét a beszerelés előtt.

3. DE: Prüfen Sie, ob die umklappbaren Rücksitze in ihrer Position gesichert sind.

BG: Проверете дали сгъваемите задни седалки са заключени в позиция.

HR: Provjerite jesu li sklopiva stražnja sjedišta zaključana u položaju.

SE: Kontrollera om de fällbara baksätena är låsta i position.

SK: Skontrolujte, či sú sklopné zadné sedadlá zaistené v polohe.

SI: Preverite, ali so zložljivi zadnji sedeži zaklenjeni v položaju.

CZ: Zkontrolujte, zda jsou sklopná zadní sedadla zajištěna v poloze.

FR: Vérifiez si les sièges arrière rabattables sont verrouillés en position.

RS: Proverite da li su sklopiva zadnja sedišta zaključana u položaju.

RO: Verificați dacă scaunele din spate rabatabile sunt blocate în poziție.

HU: Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülésék rögzítve vannak-e a helyükön.

DE: Stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX-Verbinder (links und rechts) fest in die unteren Verankerungspunkte des Fahrzeugs einrasten und grün anzeigen. Die Stützbeine der ISOFIX-Basis müssen korrekt eingestellt sein, den Fahrzeugboden berühren und grün anzeigen.

BG: Уверете се, че двата ISOFIX конектора (ляв и десен) са щракнали здраво в долните точки за закрепване на автомобила и показват зелено. Опорните крака на ISOFIX основата трябва да са правилно настроени, да докосват пода на автомобила и да показват зелено.

HR: Osigurajte da oba ISOFIX konektora (lijevi i desni) čvrsto kliknu u donje sidrišne točke vozila i pokazuju zeleno. Potporne noge ISOFIX baze moraju biti pravilno podešene, dodirivati pod vozila i pokazivati zeleno.

SE: Se till att båda ISOFIX-kontakterna (vänster och höger) klickar säkert in i bilens nedre förankringspunkter och visar grönt. ISOFIX-basens stödben måste vara korrekt justerade, röra bilgolvet och visa grönt.

SK: Uistíte sa, že oba ISOFIX konektory (ľavý a pravý) sa pevne zacvaknú do dolných kotviacich bodov vozidla a zobrazujú zeleno. Opěrné nohy základne ISOFIX musia byť správne nastavené, dotýkať sa podlahy vozidla a zobrazovať zeleno.

SI: Prepričajte se, da oba ISOFIX konektorja (levi in desni) trdno zaskočita v spodnje sidrišče vozila in prikazujeta zeleno. Podporne noge baze ISOFIX morajo biti pravilno nastavljeni, se dotikati tal vozila in prikazovati zeleno.

CZ: Ujistěte se, že oba konektory ISOFIX (levý a pravý) se pevně zacvaknou do spodních kotvičích bodů vozidla a zobrazují zelenou. Opěrné nohy základny ISOFIX musí být správně nastaveny, dotýkat se podlahy vozidla a zobrazovat zelenou.

FR: Assurez-vous que les deux connecteurs ISOFIX (gauche et droit) s'enclenchent solidement dans les points d'ancrage inférieurs du véhicule et affichent le vert. Les pieds de support de la base ISOFIX doivent être correctement réglés, toucher le plancher du véhicule et afficher le vert.

RS: Osigurajte da oba ISOFIX konektora (levi i desni) čvrsto kliknu u donje sidrišne tačke vozila i pokazuju zeleno. Potporne noge ISOFIX baze moraju biti pravilno podešene, dodirivati pod vozila i pokazivati zeleno.

RO: Asigurați-vă că ambii conectori ISOFIX (stânga și dreapta) se fixează ferm în punctele de ancorare inferioare ale vehiculului și afișează verde. Picioarele de sprijin ale bazei ISOFIX trebuie să fie reglate corect, să atingă podeaua vehiculului și să afișeze verde.

HU: Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX csatlakozó (bal és jobb) biztonságosan bekattan a jármű alsó rögzítési pontjaiba és zöldet mutat. Az ISOFIX alap támasztólábait megfelelően kell beállítani, érintkezniük kell a jármű padlójával és zöldet kell mutatniuk.

DE: Reinigung und Umwelt | BG: Почистване и околна среда | HR: Čišćenje i okoliš | SE: Rengöring och miljö | SK: Čistenie a životné prostredie | SI: Čiščenje in okolje | CZ: Čištění a životní prostředí | FR: Nettoyage et environnement | RS: Čišćenje i životna sredina | RO: Curățare și mediu | HU: Tisztítás és környezet

DE: Halten Sie die i-Size-BASIS sauber.
BG: Моля, дръжте i-Size основата чиста.
HR: Molimo održavajte i-Size BAZU čistom.
SE: Håll i-Size-BASEN ren.
SK: Udržujte základňu i-Size čistú.
SI: Prosimo, vzdržujte bazo i-Size čisto.
CZ: Udržujte základnu i-Size čistou.
FR: Veuillez garder la BASE i-Size propre.
RS: Molimo održavajte i-Size BAZU čistom.
RO: Vă rugăm să păstrați BAZA i-Size curată.
HU: Kérjük, tartsa tisztán az i-Size ALAPOT.

DE: Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel an der i-Size-BASIS.
BG: НЕ използвайте смазочни материали или агресивни почистващи препарати върху тази i-Size основа.
HR: NEMOJTE koristiti maziva ili agresivna sredstva za čišćenje na ovoj i-Size BAZI.
SE: Använd INTE smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel på denna i-Size-BAS.
SK: NEPOUŽÍVAJTE mazivá ani agresívne čistiace prostriedky na túto základňu i-Size.
SI: Na tej bazi i-Size NE uporabljajte maziv ali agresivnih čistilnih sredstev.
CZ: NEPOUŽÍVEJTE žádná maziva ani agresivní čisticí prostředky na tuto základnu i-Size.
FR: N'utilisez PAS de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs sur cette BASE i-Size.
RS: NEMOJTE koristiti maziva ili agresivna sredstva za čišćenje na ovoj i-Size BAZI.
RO: NU folosiți lubrifianți sau agenți de curățare agresivi pe această BAZĂ i-Size.
HU: NE használgjon kenőanyagokat vagy agresszív tisztítószereket az i-Size ALAPON.

DE: Bewahren Sie alle Kunststoffverpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite Ihres Kindes auf, um Erstickengefahr zu vermeiden.
BG: Моля, пазете всички пластмасови опаковъчни материали далеч от детето, за да избегнете риска от задушаване.
HR: Molimo čuvajte sve plastične materijale za pakiranje izvan dohvata djeteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja.
SE: Förvara allt plastförpackningsmaterial utom räckhåll för ditt barn för att undvika kvävningrisk.
SK: Uchovávejte všetky plastové obalové materiály mimo dosahu dieťaťa, aby ste predišli riziku udusenía.
SI: Vse plastične embalažne materiale hranite izven dosega otroka, da preprečite nevarnost zadušitve.
CZ: Uchovávejte všechny plastové obalové materiály mimo dosah dítěte, abyste předešli riziku udušení.
FR: Gardez tous les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant pour éviter tout risque d'étouffement.
RS: Molimo čuvajte sve plastične materijale za pakovanje izvan dohvata deteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja.
RO: Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare din plastic în afara razei de acțiune a copilului pentru a evita riscul de sufocare.
HU: Kérjük, tartson minden műanyag csomagolóanyagot gyermeke elől elzárva a fulladás veszélyének elkerülése érdekében.

DE: Aus Umweltgründen entsorgen Sie die i-Size-BASIS nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften in den entsprechenden Abfalleinrichtungen.

BG: От екологични съображения, когато спрете да използвате тази i-Size основа, изхвърлете я в подходящите съоръжения за отпадъци в съответствие с местното законодателство.

HR: Iz ekoloških razloga, kada prestanete koristiti ovu i-Size BAZU, odložite je u odgovarajuća odlagališta otpada u skladu s lokalnim propisima.

SE: Av miljöskaäl, när du har slutat använda denna i-Size-BAS, kassera den på lämpliga avfallsanläggningar i enlighet med lokal lagstiftning.

SK: Z ekologických dôvodov, keď prestanete používať túto základňu i-Size, zlikvidujte ju v príslušných zariadeniach na likvidáciu odpadu v súlade s miestnou legislatívou.

SI: Iz okoljskih razlogov, ko prenehate uporabljati to bazo i-Size, jo odložite v ustrezne odpadke v skladu z lokalno zakonodajo.

CZ: Z ekologických důvodů, když přestanete používat tuto základnu i-Size, zlikvidujte ji v příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy.

FR: Pour des raisons environnementales, lorsque vous cessez d'utiliser cette BASE i-Size, veuillez la déposer dans les installations de traitement des déchets appropriées conformément à la législation locale.

RS: Iz ekoloških razloga, kada prestanete da koristite ovu i-Size BAZU, odložite je u odgovarajuća odlagališta otpada u skladu s lokalnim propisima.

RO: Din motive de mediu, când nu mai folosiți această BAZĂ i-Size, vă rugăm să o aruncați în facilitățile de deșeurii corespunzătoare în conformitate cu legislația locală.

HU: Környezetvédelmi okokból, amikor abbahagyja az i-Size ALAP használatát, kérjük, a helyi jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt a megfelelő hulladékkezelő létesítményekben.



Hand wash only



In water below 30 degrees



Do not use bleach (chlorine)



Use only a mild hand soap



Do not dry clean



Do not iron

my baby *Lou*

BDSK Handels GmbH & Co.KG
Mergenheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany
www.xxxlutz.com, info@xxxlutz.at